



チェンマイ日本人会会報「かえんじゅ」

火焰樹

第 403 号 2017 年 10 月号

広報部責任編集

発行：2017 年 10 月 1 日

チェンマイ日本人会 Chiang Mai Japanese Association

<< 事務所オープン時間：月曜日～金曜日 13時～16時 >>

Address： 99/32 Sridonchai Rd, T.Changklang, A.Muang, Chiang Mai 50100

Tel：053-206-980（事務所オープン時間内） Fax：0-53-206979 Email：info@cmjpa.org

Homepage：www.cmjpa.org FB Page：@chiangmaijapanese

10月の事務所のお休み

10月13日：ラーマ9世記念日

10月23日：チュラロンコーン大王記念日

10月26日：プミポン前国王の火葬式



Homepage



Facebook

目次

☆ 事務局からのお知らせ

☆ 在チェンマイ日本国総領事館より

「第48回衆議院総選挙における在外投票の実施について」

☆ 8月定例役員会報告

☆ 登記部より「登録会員数報告」

☆ 教育部より

「よしもと演芸 in チェンマイのご報告」

☆ 生活支援部より「10月度ハラ会のご案内」

「第18回チェンマイ日本人会主催 チャリティー・バザーのお知らせ」

☆ 運動部より「月例コンペの結果報告のご案内」

「10月の日本人会月例ゴルフコンペ中止(練習会に変更)について」

☆ チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

「小学1年生作文『どんなあめがふった?』『ふしぎなでんきやさん』『ぼくの・わたしのようかい』」

「チェンマイ日本人補習授業の書写講師募集」

* 個人情報保護のため Website には掲載いたしていません。

☆ チェンマイ子供会より

「9月度の活動「月見団子づくり」」



事務局からのお知らせ

- ラーマ9世のご葬儀がバンコクで行われ、10月13日～27日が喪服期間となり、26日(木)が休日となります。チェンマイでは、運河沿いの国際会議場で葬儀式典が行われます。
- 9月30日(土)に大会主催で‘よしもと演芸会’をバンコク病院会議室にて開催し、大会会員以外の方も含めて多数の方々にお出でいただきました。大会として今後ともこの様な催しを開催するように致します。
- 9月にも記載しましたが、大会では、バンコクのタイ国日本人会長からの呼びかけに応じて、情報交換を行ってイベントなどでの連携を図るよう検討を始めています。具体的には携帯電話を使ったSNSによる緊急安全情報の共有、割引の効く優待店の共有を進めつつあります。
- 今年のロイカトンパレードは、11月4日(土)の夜に行われます。例年通り、総領事館が用意する山車とともに日本人の皆さんがパレードします。詳細は追って一斉メールにてご案内致しますのご参加ください。
- 今年のチャリティーバザーは11月12日(日)にチェンマイ大学美術部前の広場(例年通り)で行います。不要になったが未だ使える物のご供出などご協力をよろしくお願い致します。

在チェンマイ日本国総領事館より

第48回衆議院総選挙における在外投票の実施について

第48回衆議院総選挙の在外投票が以下のとおり行われる予定です。

1. 選挙の日程(予定)

公示日 : 平成29年10月10日(火)
在外公館投票の開始日 : 平成29年10月11日(水)
日本国内の投票日 : 平成29年10月22日(日)

2. 投票できる方

在外選挙人証をお持ちの方

在外選挙人証は申請に基づいて交付されます。申請手続きについて知りたい方はこちら

(外務省ホームページの <http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/flow.html> にリンクを設定する)

3. 投票方法

「在外公館投票」「郵便等投票」「日本国内における投票」のうちのいずれかを選択して投票することができます。あなたにあった投票方法を知るにはこちら

(外務省ホームページの <http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/senkyo/vote.html> にリンクを設定する)

在外公館投票

投票期日: 10月11日(水)から(予定)

(注)投票終了日は公館によって異なりますので、投票する在外公館に御確認ください。在外公館投票実施公館の投票期間一覧はこちら(総務省の官報告示後に外務省ホームページへの掲載を予定している)ので、別途通報後、当該掲載場所にリンクを設定する)

投票時間: 午前9時30分から午後5時まで

投票場所: 在外公館投票を実施する日本国大使館、総領事館及び領事事務所など

(総務省の官報告示後に外務省ホームページへの掲載を予定している)ので、別途通報後、当該掲載場所にリンクを設定する)

持参すべき書類: (1)在外選挙人証 (2)旅券等の身分証明書

郵便等投票

請求手続: 登録されている選挙管理委員会に、請求書および選挙人証を送付します。

請求書は、在外選挙人証とともにお配りした「在外投票の手引き」からコピーするか、総務省ホームページ(http://www.soumu.go.jp/senkyo/pdf/zaigai6_6.pdf にリンクを設定する)からダウンロードしてください。

投票手続: 選挙管理委員会から送られてきた投票用紙に記入し、国内投票日の10月22日(日)の投票所閉鎖時刻(原則午後8時)までに、選挙管理委員会に届くよう郵送します。

日本国内における投票

一時帰国した場合や、帰国後、国内の選挙人名簿に登録されるまでの間(転入届提出後3か月間)は、在外選挙人証を提示して、下記1~3のいずれかの方法で投票できます。

「公示日の翌日から国内投票日の前日まで」

(1)期日前投票

登録先の市区町村選挙管理委員会が指定した期日前投票所における投票。

(2)不在者投票

在外選挙人名簿登録地以外の市区町村における投票。

「国内投票日当日」

(3)投票所における投票

登録先の選挙管理委員会が指定した投票所における投票。

日本国内における投票の詳細については、登録先の市区町村選挙管理委員会にお問い合わせください。

4. 選挙公報・候補者情報

・公示後、選挙公報が各選挙管理委員会のホームページに掲載される予定です。外務省ホームページ

にもリンクを設けますので、御利用ください。

・候補者情報についても、公示後、リンクを設けますので御利用ください。

5. その他

・各選挙人が投票する衆議院の小選挙区は、在外選挙人証の表面に記載されていますが、平成29年7月に区割り改定が行われたことにより、変更が生じている場合もありますので、あらかじめ各選挙人において確認願います。

(注)総務省：衆議院小選挙区の区割りの改訂等について

(総務省ホームページの

http://www.soumu.go.jp/senkyo/senkyo_s/news/senkyo/shu_kuwari/shu_kuwari_3.htmlにリンクを設定する)

(注) 衆議院の解散に伴い、本年10月に実施が予定されていた衆議院補欠選挙は実施されないこととなりました。



9月定例役員会報告

9月20日(水) 18:30から日本人会事務所にて行なわれました。

【概要】

・日本人補習校の銀行口座開設手続きの件他打ち合わせ。日本人会と一体化したので、銀行口座を新規開設する。

・バンクの日本人会との連携について打ち合わせ。携帯電話を使ったSNSによる緊急連絡網に当会会長、副会長(2名)、事務局を入れてもらう。割引の効く優待店を共有するなどが決まった。

・9月30日(土)よしもとの公演の件。

・11月12日(日)バザーの件。

●9月度北部日系団体連絡協議会報告

9月25日(月) 15:00～総領事館で行なわれました。

【概要】

・首席領事：ラーマ9世の葬儀で10月26日(木)休日。チェンマイでは国際会議場で葬儀式典が行われる。

・広報文化担当領事：ロイカトンパレードが11月4日(土)に決定した。日本の祭りをコンセプトにした山車を作成する。各団体からパレードへの参加をよろしく願います。

・領事：日本で衆議院選挙が行われる。10月11日～15日の間にパスポートと在外選挙人登録証を持って総領事館で投票願いたい。

5年、10年のロングステイビザの具体的な取り扱いが決まっていない。当該長期ビザの日本で

の申請は可能になっている。

次回の役員会：10月18日（水）

登記部より

登録会員数のご報告

(9月30日現在)

●荻田 明生様・亜子様
(Murata Electronics (Thailand) Co., Ltd.)

●水野 辰哉様・新子様
(Murata Electronics (Thailand) Co., Ltd.)

●清水 慶太様(チェンマイ日本人会)

いろいろとありましてやっとなびがおり、正式事務
員として日本人会で働かせて頂いております。皆
様何かございましたらお気軽にお立ち寄りください。

●平野 健二様(KEIHIN (THAILAND) CO., LTD.)

9月に赴任しました平野と申します。万国での滞在経験はあるのですが、チェンマイでの生活は初めてで
す。皆様、どうぞよろしくお願い致します。

●服部 英一郎様 (Fisba (Thailand) Ltd.)

9月よりランプーンの工業団地で勤務しています。た
だいまタイ語勉強中です。工場では日本人が一人の
ため、会に参加いろいろな方と交流したいと思います
ですので、よろしくお願い致します。

	本 会 員	家 族 会 員	合 計
名譽会員	0	0	0
特別会員	1	0	1
正規会員	304	45	349
現在の総会員数			350

うちチェンマイ日本人補習授業校 79名



教育部より

「よしもと演芸 in チェンマイのご報告」

2017年9月30日バンコク病院4階会議室にて、よしもとの芸人さん3名による「よしもと演芸 in チェン
マイ」が a2network(Thailand)co.,Ltd.社の協賛にて開催されました。チェンマイでのイベントは初めです。

はないずみさん、あっぱれコイズミさん、ぜんじろうさんの3名が次々と繰り出す笑いの数々。テンポのよいお笑いネタで腹の底から笑い、ストーリーテリングでは一転目頭が熱くなる・・・そんな「お笑い」の一言では括りきれない素晴らしいエンターテイメントでした。



生活支援部より

10 月度ハラ会のご案内

清々しい季節となって来ました。そろそろ・・・乾季ですね。皆様お変わりなくお過ごしでしょうか？
美味しいお料理を頂きながらハラを割って、本音で語る会”ハラ会”のお知らせです。（腹が減っては戦も出来ず・・・）

10 月のハラ会は、新しく リ・ニューアル・オープンしました New ”家族亭”（パーンティプ・プラザのお向かい**（センタワン・プラザの2 階）**）にて、開催いたします。

チャリティー・バザーについてですので、是非、皆様 ご参加下さい。

日時： 2017 年 10 月 18 日（水） 12 時より

場所： 日本料理店”家族亭”

86/1 Sridonchai Rd, T.Changklan A,Muang ChiangMai 50100 Tel: 087-1745464

参加費:各自、食した分のみ お一人当たり約@150B 程度です。

参加ご希望の方は、10月16日(月)迄に 生活支援部各お世話係さん もしくは、生活支援部・光明 (081-8822202)迄、ご連絡下さい。お待ちしております。

「第18回チェンマイ日本人会主催 チャリティー・バザーのお知らせ」

恒例となりました 日本人会主催のチャリティー・バザーのお知らせです。

2017年度のチャリティー・バザーは、11月12日(日)にチェンマイ大学美術館前駐車場にて開催です。このチャリティー・バザーの売上は、全額をチャリティー基金として毎年タイ赤十字へ寄付し、日タイ親善の一助とさせて頂いています。

つきましては…ご家庭内及び各企業内に、不要の品・家庭用品(調理器具、食器類)自動車グッズ、ゴルフ用品、家具、カバン、靴、電化製品、書籍(雑誌・まんが可)室内用アクセサリ、子供用おもちゃ&乗り物、古着(特に冬物ジャケット等大歓迎)、CD/VCD等 手工芸品(手作りグッズ) 不要になった物で…引き続き使用可能なもの(特に、家電製品は使用可能かどうか? ご確認の上)を日本人会事務所迄、ご持参頂けませんでしょうか?



***バザーグッズは、値札等の準備の為、10月末迄にお持ち頂けますようご協力お願い致します。**

出店品については、HP およびフェイスブックにてお知らせしていきます。詳しくは、チェンマイ日本人会・生活支援部 光明和子(081-8822202)もしくは…チェンマイ日本人会 事務所までお問い合わせ下さい。

皆様のご協力とご支援の程、宜しくお願い申し上げます。

運動部より

第380回月例コンペの結果報告



第380回月例コンペ優勝「山本さん」
昼食会場LOVE寿司にて従業員からトロフィー贈呈で
笑顔のVサイン!
優勝おめでとう御座います!!

9月17日(日)第380回月例コンペをロイヤルチェンマイにて開催しました。前日からの台風の影響により早朝から激しい雨が降りましたが、スタート時には雨も止み、年末の忘年ゴルフ取り切り戦参加資格を争い、コンディションの悪い中苦戦をしいられましたが各ホールにて切磋琢磨したプレーが繰り広げられました。結果は山本(敏)さんがグロス 93、ネット 84 で見事優勝されました。優勝コメントでは雨の日の打ち方について

て熱く語られておりました。(笑)2位はグロス 92、ネット 85 と惜しくも僅差で優勝を逃した西田さんですが、見事ベストグロを獲得されました。3位は入賞常連の角田さん。コンディションが悪い中でも見事に3位入賞されました。

第380回チェンマイ日本人会月例コンペ成績表

【日時】 2017年9月17日(日)

【コース】 ロイヤルチェンマイ

順位	参加者氏名	所属	アウト	イン	グロス	H/D	ネット	NEW H/D	技術賞
優勝	山本 敏彦	HIROTA	49	44	93	9	84	7	2nd NP7, DC15
2	西田 純敏	TOKIO	47	45	92	7	85	5	NP3, NP11, Best Gross
3	角田 裕治	TTC	46	50	96	6	90	5	
4	荘司 和彦	U-TAX	59	52	111	21	90		
5	鶴田 圭	ELEMATEC	58	58	116	25	91		
BB	鈴木 寛人	MITTSU	52	54	106	14	92		
7	西野 彰典	OKI	56	60	116	15	101		DC5

(敬称略)

【備考】

- 順位決定にあたってゴルフ同好会規約によりネットが同点の場合はハンディキャップの少ない方を上位とし、尚且つ同条件の場合は年齢の高い方に賞を優先する。

10月の日本人会月例ゴルフコンペ中止(練習会に変更)について

10月15日(日)に予定しておりました第381回日本人月例コンペですが、プミポン前国王の葬儀期間中にあたり、情勢を考慮しまして、10月度の月例コンペは中止とさせて頂き、練習会として開催にすることに決定いたしました。ご予約されていた方々には大変申しわけ御座いませぬが、ご理解いただけますようお願い致します。以下の通り練習会を行いますので、奮ってご参加頂けますと寛大です。



主幹事: 鶴田 圭(ELEMATEC) 087-952-7952(携帯番号) メールアドレス: tsuruta@elematec.com

チェンマイ日本人補習授業校・レインボークラブより

「小学1年生作文『どんなあめがふった?』『ふしぎなでんきやさん』『ぼくの・わたしのようかい』」

* 個人情報保護のため Website には掲載いたしておりませぬ。

になるのではなく、「自分の気持ちをみんなに発信したい」という子供達の気持ちが生まれることをも目的になるように文字導入を心がけております。

担任 宮原三保子

* 個人情報保護のため Website には掲載いたしていません。

1. やたに ゆうき

『どんなあめがふった？』

おおあめだった。

おとがうるさくて、おかあさんがねれなかった。



2. くろだ みあ

『ふしぎなでんきやさん』

しょうひんめい: **シュクダイヤツテクレール**

ねだん: ¥20

せつめい: しゅくだいをひろって来て すいこんで でてくるとおわっている

3. ふなき ひろと

『ぼくの・わたしのようかい』

ようかいのなまえ: **カギシメワスレトルゼー**

ばしよ: げんかんのまえ

せいかく: そとにでるときに かぎをしめるのを わすれさせる



4. すずき こはる

『ぼくの・わたしのようかい』

ようかいのなまえ: **キツネヨウカイ**

いるばしよ: くさのなか

せいかく: みんなにみられそうだったら くさのなかにかくれる。

5. おおにし たくや

『ぼくの・わたしのようかい』

ようかいのなまえ: **ゲームクン**

いるばしよ: いつもどようびとにちようびだけあらわれる。テレビのしたにかくれている

せいかく: いつももっとあそびたいと だだをこねるから たいへんだ〜〜

6. まつお たくと

『ふしぎなでんきやさん』

しょうひんめい:**オストレゴデール**

ねだん:1おくえん

せつめい:えのぐをいれると レゴがでてる

7. よこやま たいき

『ぼくの・わたしのようかい』

ようかいのなまえ:**オコッタ**

せいかく:きょうおこる あと よるオコッタきた 「きょうおこったね」っていう。

「もうおこらない」といったら もうこない

8. ひらこりの

『ぼくの・わたしのようかい』

ようかいのなまえ:**ノラドラ**

いるばしよ:みせのまえで オニヤー!とないている。

せいかく:かいぬしにすてられたいぬとねこががったいする

くすりたっぶりのノライヌとドラねこ。



9. えびね たえ

『ふしぎなでんきやさん』

しょうひんめい:**ハツパキツテロボット**

ねだん:10000えん

せつめい:きやはっぱなどをきってくれるロボットです。このロボットはすごいですよ。

チェンマイ日本人補習授業の書写講師募集

現在教えてくださっている先生が退職されるため、新しい先生を募集しています。

【条件】

- ・補習校生徒児童小学1年生から中学3年生への 書道もしくは書写教授
- ・年間 およそ 12回(各回とも土曜)の9時から2時45分の間の時間において 2コマもしくは3コマ (1コマ 50分授業)授業(学期は日本と同じ 3学期制です)
- ・謝金支払います(交通費含む)
- ・日本において書道を学ばれた方
- ・年齢、男女は問いません
- ・講師として子供を指導するのにふさわしい方

チェンマイ子ども会より

9月度の活動

9月の活動は小麦粉で月見団子づくりでした。みんな上手に三色団子を作ったり、得体の知れないものを見せ合いっこしたりしていました。運動会に向けてアンパンマンたいそうも練習。絵本読み、誕生日のお祝い、歌もあり、見学のお友達も一緒に楽しく過ごしました。

チェンマイ子供会では、随時メンバーを募集しています。見学も可能ですので、まずはお問い合わせください。[facebook.com/cmkodomokai](https://www.facebook.com/cmkodomokai)



今月号の折り込み内容

事務局より 「犯罪等認知状況(9月)」

運動部 「10月15日 グリーンバレー ゴルフ練習会のご案内」

広報部より 「優待店制度加盟店リスト」

CLLより 「お誘いパンフレット」

チェンマイ子供会 「子供会パンフレット」

Info BB様より 「日本人会会員向け」

TCK Workshop様より 「オンライン家庭教師サービスについて」

日本人会年会費振込み先

銀行 : BANGKOK BANK

支店 : CHIANG MAI SRIDONGCHAI BRANCH

口座番号: 718-0-04828-7

口座名 : CHIANG MAI JAPANESE ASSOCIATION

注:会費を振り込まれた際にはその旨日本人会事務所へ電話もしくは振り込み証を FAXあるいはメールでご連絡ください。

会員データ変更連絡

住所・電話番号・Eメール等が変わった場合は、速やかに事務局あるいは日本人会事務所までご連絡ください。